



朱春全 董珂 / 等 编译

探路者

The Pathfinder Centre of Excellence is helping and inspiring multi-stakeholder working groups to develop forest certification standards.

——支持和促进多方参与制定森林
认证标准工作组的系列工具



经济科学出版社
Economic Science Press

探 路 者

——支持和促进多方参与制定森林
认证标准工作组的系列工具

朱春全 董 珂 等编译

世界自然基金会 (WWF) 和宜家集团 (IKEA)
林业合作项目

经 济 科 学 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

探路者: 支持和促进多方参与制定森林认证标准工作组的系列工具 / 朱春全, 董珂等编译. —北京: 经济科学出版社, 2005. 8

ISBN 7-5058-5102-0

I. 探... II. ①朱... ②董... III. 森林资源-资源管理-认证-标准-中国 IV. S75-65

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 086904 号

责任编辑: 刘 昕

责任校对: 王肖楠

版式设计: 代小卫

技术编辑: 王世伟

探 路 者

——支持和促进多方参与制定森林

认证标准工作组的系列工具

朱春全 董 珂 等编译

经济科学出版社出版、发行 新华书店经销

社址: 北京海淀区阜成路甲 28 号 邮编: 100036

总编室电话: 88191217 发行部电话: 88191540

网址: www.esp.com.cn

电子邮件: esp@esp.com.cn

北京天宇星印刷厂印刷

三仕装订厂装订

787×1092 16 开 26 印张 550000 字

2005 年 8 月第一版 2005 年 8 月第一次印刷

ISBN 7-5058-5102-0/F·4374 定价: 45.00 元

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

(版权所有 翻印必究)



欢迎访问《探路者》

《探路者》中的背景部分为您介绍它诞生的背景和发展历程。

在如何使用《探路者》中，您会为过去经常困扰您的问题找到答案，这一部分也介绍了《探路者》的特点和最合适的使用方式。

您可以浏览工具系列，每一个工具都可以根据您的需要而浏览并打印出来，也可以利用这里的关键词和帮助提示链接到你所需要的工具。

一些工具是相互关联着的，你可以通过工具的链接来查询。

其他信息列出了和《探路者》以及森林认证有关的机构及其链接。

在致谢中，Pi 环境咨询公司感谢所有对本项目做出贡献的机构和个人。

在世界自然基金会和宜家集团的合作里，描述了推动负责任林业的伙伴关系。

请让我们了解您的想法。如对此有任何问题或建议，请和 Pi 环境咨询公司联系。

研究制定者



Pi

环境咨询公司

22 Av. Des Cerisiers

CH 1009 Pully, Switzerland

www.piec.org

中文版编译者



世界自然基金北京办事处

劳动人民文化宫

东门内文华宫 1609 室

北京市东城区 100006

网址: www.wwfchina.org

背景

森林认证是过去十年中最具开创性和最成功的林业政策手段之一。其成功是显而易见的，不仅表现在认证的森林面积以及消费者获得认证产品数量的显著增长，而且也表现在全球范围内越来越多的国家建立了由多方参与制定国家或区域水平森林认证标准的工作组。

与森林认证相关的活动中，包括多方参与工作组的建立是通过“边干边学”的方式形成的，因此，许多工作组不得不从其实践经验和取得的教训中来制定自己的工作程序，而且很多时候未能找到成功的捷径。

《探路者》针对这种情形提供了帮助，用系列工具来支持和促进多方参与的工作组制定森林认证标准。这些工具包括下列三类：

- 基本要素；
- 制定标准的行动；
- 制定标准的技术工具。

《探路者》是在过去相关工作特别是在世界银行和世界自然基金会联盟的多方参与工作组工具包（MSWG）的基础之上制定的。《探路者》的有些工具是来自该（MSWG）工具包，尤其是案例研究。

《探路者》是世界自然基金会（WWF）和宜家集团（IKEA）合作推动负责任的林业项目之一，由Pi环境咨询公司牵头，与国际林业研究中心（CIFOR）、森林管理委员会（FSC）、宜家集团（IKEA）、世界自然基金会（WWF）、咨询专家和来自马来西亚、越南、中国、喀麦隆和厄瓜多尔工作组以及当地的代表共同合作完成的。

各工具内容的文责仅由作者自负，不意味着参与该项目的其他机构的正式认可。

我们希望《探路者》对您有用并在使用的过程中获得乐趣！

主要参与机构及其链接

1. 参与《探路者》制定的主要机构

名 称	网址/邮箱地址
中国林业科学研究院	luwenming@public.bat.net.cn
国家林业局	Yuling2222@sina.com
CIFOR	www.cifor.cgiar.org
Consensus Building Institute	www.cbuilding.org
FSC	www.fsc.org
IKEA	www.ikea.com
JJ Forestry	jjforestry@telia.com
Pi	www.piec.org
WWF	www.panda.org

2. 授权使用《探路者》文件的机构

名 称	网址/邮箱地址
GTZ	www.gtz.de
Taiga Rescue Network (TRN)	www.taigarecue.org
Tropenbos	www.tropenbos.org
WB/WWF Alliance	www.forest-alliance.org

3. 其他链接

GTZ 森林认证项目	www.gtz.de/forest_certification
在国家层次识别高保护价值森林：操作指南 (WWF 和 IKEA 合作项目)	www.proforest.net
MSWG 工具包 (WWF/WB 联盟项目)	MSWG 工具包



致 谢

以下同仁和机构的通力合作才能够使这项工作顺利完成！

Pi 环境咨询公司要特别感谢这些工具的作者，他们是：

Daniel Arancibia (FSC)

Herry Purnomo (CIFOR)

Theo Zacharias (CIFOR)

Edwin Yulianto (CIFOR)

Melling Situmorang (CIFOR)

Meliyan (CIFOR)

Noemi Porro

David Fairman (CBI)

Larry Dixon (CBI)

Jonas Jacobsson (JJ Forestry AB)

此外 Pi 环境咨询公司要感谢对《探路者》及其工具提出过好的建议的同仁和机构，他们是：

Parfait Mimbimi Esono

Ginny Ng

陆文明

Par Stenmark

朱春全

Jaime Levy

Le Cong Uan

The FSC National Initiatives

以及允许将其文件和报告纳入到《探路者》中的组织：

GTZ

Tropenbos

TRN

WB/WWF Alliance



《探路者》是世界自然基金会和宜家集团合作项目的成果之一，这种合作在于促进负责任的林业。

声明

工具中涉及的内容文责由作者自负，不意味着参与该项目机构的正式批准。

CD/网站的设计

MV Web Solution. New York, USA

《探路者》的标志

Diana Castellanos. Bogota, Colombia

《探路者》的版面设计

Marcela Camacho. Bogota, Colombia

版权

每个工具的版权已标在工具文本内。

图片 CD/网站

© WWF-Canon Photographs Database

© FSC

《探路者》

© 2003 Pi 环境咨询公司和世界自然基金会

世界自然基金会与 宜家集团的合作

——合作推动负责任的林业

世界自然基金会总部与宜家集团共同合作推动负责任的林业。在过去一年的合作时间里，开展了一系列林业项目，从而取得今天的成就。通过加强森林认证中多方参与的过程，管理和推动森林贸易的法律遵从，项目在执行宜家森林行动计划的过程中迈出了重要的一步，也实现了世界自然基金会保护的目标。

《探路者》是其中的项目之一，支持和推动森林认证标准制定过程中多方参与工作组的系列工具。项目的目标是聚集该领域的专家，探索适用于国家/区域水平森林认证标准制定小组使用的、可操作的指南。世界自然基金会和宜家集团合作委托 Pi 环境咨询公司在制定《探路者》工具中发挥主导作用。

关于世界自然基金会和宜家集团合作的更多信息，请访问 www.panda.org/forest4life 或者 wwf-ikea-forestprojects@wwf.se

目 录

欢迎访问《探路者》	1
背景	2
主要参与机构及其链接	3
致谢	4
世界自然基金会与宜家家居的合作	6
第一部分 基本要素	1
1. 森林认证的制度要求	3
2. 阐述森林可持续经营标准的等级架构	43
3. 森林管理委员会产销监管链认证手册	145
第二部分 制定标准的行动	179
4. 国家森林认证标准制定过程中建立共识和解决争议工具包	181
5. 以人为本的认证：把社会评估纳入多方参与的森林标准制定 过程和森林认证中	223
6. 创立国家工作组	265
7. 多方权益相关者工作组选举的投票程序	273
8. 制定森林可持续经营标准指南	287
9. 标准制定过程交流指南	331
第三部分 制定标准的技术工具	345
10. 森林管理委员会的森林可持续经营标准体系	347
11. 标准设立工具（SSI）用户手册和评估表（1.0 版）	367
12. 标准的筛选	383
13. 森林认证标准对生产成本影响的评价	387
14. 编译术语汇总	403

第一部分

基本要素

1. 森林认证的制度要求

——权益相关者手册



Nancy Vallejo 和 Pierre Hauselmann

德国技术公司 (GTZ) 首次发表

多方参与的森林认证标准制定指南

Pi 环境咨询公司

世界自然基金会和宜家集团林业合作项目

关键词：

认可 符合性评估 标准 决策规则 环境管理体系 层次框架 指标 国际
标准化组织 阈值 参与 绩效方法 原则 可持续发展 体系方法 贸易 验
证 世界贸易组织

与 PathFinder 其他工具的联系：

体系与绩效方法 制定森林可持续经营的等级框架 制定 FSC 森林可持续经
营标准指南 FSC 森林可持续经营标准体系 标准制定工具 标准的筛选

声明和致谢：

本工具文责自负，不意味着参与 PathFinder 其他机构已正式批准。本工具经过
GTZ 的友好授权放在 PathFinder 中。

版权

森林认证的制度需求：© 2000 GTZ

封面图片：© WWF/Fredy MERCAY

森林认证的制度要求

——权益相关者手册

Nancy Vallejo 和 Pierre Hauselmann

Pi 环境咨询公司

德国技术公司（GTZ）林业认证项目

工作报告 2

2002 年 6 月

探路者
I

致谢：

Franz E. Arnold, Jill Bowling, Dietrich Burger, Chris Elliott, Barbara von Kruedener, Cornelia Stepp 和对早期稿件提出建议的人们。

该报告被评述时，经常提出期望能获得更加启发性的和简短报告的建议。因此 GTZ 和作者已经做出决定，精心制作特别版本以满足这一要求，这一版本可能在 2000 年底正式发表。



缩略语

AB	认可机构
CB	认证机构
CBD	生物多样性公约
CI	国际消费者组织
CSA	加拿大标准协会
CTBT	贸易技术壁垒委员会
CTE	贸易和环境委员会
EMS	环境管理体系
ENGOS	环境非政府组织
FSC	森林管理委员会
GATT	关税与贸易总协定
IAB	国际认可机构
IEC	国际电工技术委员会
IFF	政府间森林问题论坛
IIED	国际环境与发展研究所
IMO	市场生态研究中心
IOCU	消费者联盟国际组织
IPF	政府间森林问题工作组
ISA	国家标准化协会国际联合会
ISB	国际标准化机构
ISO	国际标准化组织
IUCN	世界自然保护联盟
NAB	国家认可机构
NGOs	非政府组织
NSB	国家标准化机构
PPMs	加工和生产方法
RAB	区域认可机构
RSB	区域标准化机构
SB	标准化机构
SD	可持续发展
TBT	贸易技术壁垒协定
UNCED	联合国环境与发展大会
UNEP	联合国环境规划署
WCED	世界环境与发展委员会
WTO	世界贸易组织
WWF	世界自然基金会